

翻译也要讲技巧：巧译中文名句（上）PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/499/2021_2022__E7_BF_BB_E8_AF_91_E4_B9_9F_E8_c95_499967.htm

1、但愿人长久，千里共婵娟。 We wish each other a long life so as to share the beauty of this graceful moon light, even though miles apart. 2、独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲。 A lonely stranger in a strange land I am cast, I miss my family all the more on every festive day. 3、大江东去，浪淘尽，千古风流人物。 The endless river eastward flows. with its huge waves are gone all those gallant heroes of bygone years. 4、二人同心，其利断金。 If two people are of the same mind, their sharpness can cut through metal. 5、富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能曲，此之谓大丈夫。 It is a true great man whom no money and rank can confuse, no poverty and hardship can shake, and no power and force can suffocate. 6、海内存知己，天涯若比邻。 A bosom friend afar brings distance near. 7、合抱之木，生于毫末，九层之台，起于累土；千里之行始于足下。 A huge tree that fills one's arms grows from a tiny seedling. a nine-storied tower rises from a heap of earth. a thousand li journey starts with the first step. 8、祸兮，福之所依；福兮，祸之所伏。 Misfortune, that is where happiness depends. happiness, that is where misfortune underlies. 9、见贤思齐焉，见不贤而内自省也。 On seeing a man of virtue, try to become his equal. on seeing a man without virtue, examine yourself not to have the same defects. 10、江山如此多娇，引无数英雄尽折腰。 This land so rich in beauty has made countless heroes bow in homage. 11、举头望明月

，低头思故乡。 Raising my head, I see the moon so bright.
withdrawing my eyes, my nostalgia comes around. 12、俱往矣，
数风流人物，还看今朝。 All are past and gone. we look to this
age for truly great men. 13、君子成人之美，不成人之恶。 The
gentleman helps others to achieve their moral perfection but not
their evil conduct. 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下
载。详细请访问 www.100test.com